

Ξεκινάει το παιδί σας παιδική φροντίδα ή νηπιαγωγείο;

Πληροφορίες εμβολιασμού για γονείς που εγγράφουν το παιδί τους

Κανονισμοί εγγραφής στη Βικτώρια

Σύμφωνα με το νόμο¹ για να ολοκληρώσετε την εγγραφή του παιδιού σας σε παιδικό σταθμό ολοήμερης φροντίδας, σε νηπιαγωγείο, οικογενειακή ημερήσια φροντίδα ή περιστασιακή φροντίδα πρέπει να χορηγήσετε στην υπηρεσία πιστοποιητικό κατάστασης εμβολιασμού που δείχνει ότι το παιδί σας:

- έχει κάνει όλα τα εμβόλια για την ηλικία του Ή
- βρίσκεται σ' ένα πρόγραμμα συμπλήρωσης των εμβολίων Ή
- έχει μια ιατρική πάθηση που το εμποδίζει να κάνει όλα τα εμβόλια.

Τι είναι το πιστοποιητικό κατάστασης εμβολιασμού;

Είναι μια βεβαίωση που δείχνει ποια εμβόλια έχει κάνει το παιδί σας. Το πιο συνηθισμένο είδος πιστοποιητικού κατάστασης εμβολιασμού είναι η **Βεβαίωση Ιστορικού Εμβολιασμού** από το Μητρώο Εμβολιασμού Παιδικής Ηλικίας Αυστραλίας (Australian Childhood Immunisation Register - ACIR)².

Ο 'ομοιοπαθητικός εμβολιασμός' δεν είναι αναγνωρισμένη μορφή εμβολιασμού.

Για ποιο σκοπό χρησιμοποιείται αυτό το έγγραφο;

Για την ολοκλήρωση της εγγραφής. Για να αποδεχτείτε μια προσφερόμενη θέση σε μια υπηρεσία, πρέπει να χορηγήσετε στην υπηρεσία το πιστοποιητικό κατάστασης εμβολιασμού. Αυτό συνήθως θα πρέπει να γίνει εντός δύο μηνών πριν αρχίσει το παιδί σας να πηγαίνει στην υπηρεσία.

Για την ασφάλεια των παιδιών. Αν συμβεί μια έξαρση νόσου στην υπηρεσία, το έγγραφο χρησιμοποιείται για να εντοπιστούν τα παιδιά που διατρέχουν κίνδυνο (για παράδειγμα, παιδιά που είναι πολύ μικρά για να είναι πλήρως εμβολιασμένα κατά μιας ασθένειας) τα οποία ίσως να χρειαστεί να παραμείνουν μακριά από την υπηρεσία μέχρι να είναι ασφαλές να επιστρέψουν.

Τι γίνεται αν δεν μπορώ να πάρω αυτό το έγγραφο;

Σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να εφαρμοστεί μια «περίοδος χάριτος» 16 εβδομάδων έτσι ώστε το παιδί σας μπορεί να ξεκινήσει στην υπηρεσία, ενώ εσείς ενεργείτε για να πάρετε το έγγραφο. Η υπηρεσία μπορεί να σας συμβουλευθεί αν αυτό ισχύει για εσάς.

Πώς μπορώ να πάρω το πιστοποιητικό κατάστασης εμβολιασμού;

Ζητήστε το Πιστοποιητικό Κατάστασης Εμβολιασμού από το Μητρώο Εμβολιασμού Παιδικής Ηλικίας Αυστραλίας (ACIR)

- τηλεφωνήστε στο 1800 653 809
- στείλετε email στο acir@medicareaustralia.gov.au
- επισκεφθείτε το www.medicareaustralia.gov.au/online
- επισκεφθείτε ένα κέντρο εξυπηρέτησης Medicare.

Δείτε το γιατρό σας ή το δήμο σας

Κάποιος γιατρός ή η υπηρεσία εμβολιασμού του Δήμου μπορεί επίσης να χορηγήσει πιστοποιητικό κατάστασης εμβολιασμού. Το έγγραφο, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί για την εγγραφή, θα πρέπει να περιέχει τα ίδια στοιχεία όπως και η Βεβαίωση Ιστορικού Εμβολιασμού ACIR και να έχει υπογραφεί από τον πάροχο εμβολιασμού.

Πώς μπορώ να γνωρίζω αν το παιδί μου έχει κάνει όλα τα εμβόλια;

Διαβάστε την πιο πρόσφατη Βεβαίωση Ιστορικού Εμβολιασμού ACIR του παιδιού σας. Στο κάτω μέρος της βεβαίωσης υπάρχει ένα τμήμα με τίτλο 'Next due immunisation(s)' (επόμενο προγραμματισμένο εμβόλιο ή εμβόλια). Εάν η ημερομηνία για τον επόμενο προγραμματισμένο εμβολιασμό είναι στο μέλλον, τότε το παιδί σας έχει κάνει όλα τα εμβόλια για την ηλικία του.

Εάν το παιδί σας έχει κάνει όλα τα εμβόλια της παιδικής ηλικίας δεν θα καταγράφεται κανένα εμβόλιο κάτω από την επικεφαλίδα του τμήματος 'Next due immunisation(s)'.

¹ Βάσει του Νόμου Δημόσιας Υγείας και Ευρωστίας 2008, σε ισχύ από την 1^η Ιανουαρίου 2016.

² Το Αρχείο Εμβολιασμού Παιδικής Ηλικίας Αυστραλίας πιθανόν να μετονομαστεί σε Αρχείο Εμβολιασμού Αυστραλίας τον Σεπτέμβριο 2016.

Τι θα πρέπει να κάνω αν το παιδί μου πρέπει να κάνει εμβόλια ΜΕΤΑ την εγγραφή;

Μετά από κάθε εμβολιασμό, θα πρέπει να χορηγείτε στην υπηρεσία ένα ενημερωμένο πιστοποιητικό κατάστασης εμβολιασμού για να το επισυνάψετε στα βιβλία της.

Πώς να πάρετε τα σωστά δικαιολογητικά

Περίπτωση	Συμβουλές
Απολεσθείσα Βεβαίωση Ιστορικού Εμβολιασμού ACIR	Επικοινωνήστε με το ACIR για αντικατάσταση της βεβαίωσης. Τις βεβαιώσεις μπορείτε επίσης να τις κατεβάσετε και να τις τυπώσετε από την ιστοσελίδα του Medicare οποιαδήποτε στιγμή.
Λανθασμένη Βεβαίωση Ιστορικού Εμβολιασμού ACIR	Αν έχουν παραλειφθεί εμβόλια από τη βεβαίωση, επικοινωνήστε με το γιατρό ή νοσοκόμα για να ελέγξει αν στάλθηκαν τα στοιχεία στο ACIR. Όταν τα ενημερωμένα στοιχεία ληφθούν από το ACIR μπορεί να σας επανεκδοθεί η σωστή Βεβαίωση Ιστορικού Εμβολιασμού ACIR κατόπιν αιτήματος.
Καθυστερημένο εμβόλιο	Δείτε γιατρό ή νοσοκόμα εμβολιασμού. Ο γιατρός/νοσοκόμα θα κάνει το εμβόλιο και θα ενημερώσει το ACIR. Όταν τα ενημερωμένα στοιχεία ληφθούν από το ACIR μπορεί να σας εκδοθεί ενημερωμένη Βεβαίωση Ιστορικού Εμβολιασμού ACIR κατόπιν αιτήματος.
Καθυστερημένα πολλαπλά εμβόλια	Δείτε γιατρό ή νοσοκόμα εμβολιασμού. Ο γιατρός/νοσοκόμα θα αναπτύξει ένα πρόγραμμα συμπλήρωσης των εμβολίων. Ο γιατρός σας μπορεί να σας δώσει πιστοποιητικό κατάστασης εμβολιασμού.
Ιατρικοί λόγοι που δεν μπορεί να εμβολιαστεί πλήρως	Δείτε γιατρό. Ο γιατρός θα δώσει στοιχεία στο ACIR και, κατόπιν αιτήματος, το ACIR θα σας εκδώσει μια Βεβαίωση που θα λέει 'ενημερωμένη' και θα σημειώσει ποια εμβόλια δεν μπορεί να κάνει το παιδί σας για ιατρικούς λόγους.
Εμβολιασμός στο εξωτερικό	Δείτε γιατρό ή νοσοκόμα εμβολιασμού. Τα προγράμματα εμβολιασμού στο εξωτερικό μπορεί να διαφέρουν από το αυστραλιανό πρόγραμμα και πρέπει να ελεγχθεί από γιατρό/νοσοκόμα που θα μεταβιβάσει τις πληροφορίες στο ACIR. Το ACIR θα σας εκδώσει Βεβαίωση Ιστορικού Εμβολιασμού κατόπιν αιτήματός σας.
Απορίες ή ανησυχίες	Συμβουλευτείτε γιατρό ή νοσοκόμα εμβολιασμού.

Γιατί να γίνεται ο εμβολιασμός;

Είναι σημαντικό τα παιδιά να είναι πλήρως εμβολιασμένα πριν αρχίσουν να πηγαίνουν σε παιδική φροντίδα ή νηπιαγωγείο ώστε:

- να βοηθήσει να τα προστατεύσει από ασθένειες οι οποίες μπορούν να προληφθούν με τον εμβολιασμό
- να βοηθήσει άλλους που δεν μπορούν να εμβολιαστούν για ιατρικούς λόγους για να μην εκτεθούν σ' αυτές τις ασθένειες.

Ο εμβολιασμός είναι ένας αποδεδειγμένος και ασφαλής τρόπος για την προστασία από νόσους που προκαλούν σοβαρές ασθένειες και μερικές φορές το θάνατο.

Πρόγραμμα εμβολιασμού παιδικής ηλικίας



Τα παιδιά θα πρέπει να εμβολιάζονται κατά τη γέννηση, στην ηλικία των 2 μηνών (ακόμη κι όταν είναι έξι εβδομάδων), 4, 6, 12 και 18 μηνών και όταν είναι 3½-4 χρονών.

Για να μάθετε ποια εμβόλια χρειάζεται το παιδί σας:

- δείτε το γιατρό σας ή επικοινωνήστε με την υπηρεσία εμβολιασμού του δήμου σας
- δείτε το πρόγραμμα εμβολιασμού στο διαδίκτυο στην ιστοσελίδα www.betterhealth.vic.gov.au
- λάβετε υπενθυμίσεις όταν το παιδί σας πρέπει να κάνει τα εμβόλια: κατεβάστε τη δωρεάν εφαρμογή VaxOnTime Victoria που διατίθεται για συσκευές iOS, Android και Windows.

Περισσότερες πληροφορίες

Better Health Channel

www.betterhealth.vic.gov.au

Department of Health and Human Services website

www.health.vic.gov.au/immunisation

Australian Government Department of Health & Ageing Immunise Australia Program

www.immunise.health.gov.au

Για μεταφρασμένα κείμενα αυτού του εντύπου πηγαίνετε στο:

www.health.vic.gov.au/immunisation

Για να λάβετε αυτό το έντυπο σε προσβάσιμη μορφή τηλεφωνήστε στο 1300 882 008, χρησιμοποιώντας την Εθνική Υπηρεσία Αναμετάδοσης στο 13 36 77 αν είναι αναγκαίο, ή στείλτε ηλεκτρονικό μήνυμα στο: immunisation@dhhs.vic.gov.au

Εξουσιοδοτήθηκε και δημοσιεύθηκε από την Κυβέρνηση Βικτώριας, 1 Treasury Place, Μελβούρνη. © State of Victoria, Νοέμβριος 2015.

Εκτός αν αναφέρεται διαφορετικά, οι εικόνες σε αυτό το έντυπο δείχνουν μόνο μοντέλα και ενδεικτικές εγκαταστάσεις και δεν απεικονίζουν απαραίτητα πραγματικές υπηρεσίες, εγκαταστάσεις ή αποδέκτες των υπηρεσιών.

Διατίθεται στο www.health.vic.gov.au/immunisation

Starting childcare or kindergarten?

Immunisation information for parents enrolling a child

Enrolment requirements in Victoria

By law¹, to finalise enrolment for your child in long day care, kindergarten, family day care or occasional care you must provide the service with an immunisation status certificate that shows your child is:

- up to date with vaccinations for their age **OR**
- on a vaccine catch-up schedule **OR**
- has a medical condition preventing them from being fully vaccinated.

What is an immunisation status certificate?

It is a statement showing the vaccines your child has received. The most common type of immunisation status certificate is an **Immunisation History Statement** from the Australian Childhood Immunisation Register²

'Homeopathic immunisation' is not a recognised form of immunisation.

What is this document used for?

To finalise enrolment. To accept an offered place at a service, you must provide the service with an immunisation status certificate. This would usually be done within two months before your child is due to start at the service.

To keep children safe. If there is a disease outbreak at the service, the document is used to identify children at risk (for example, children too young to be fully immunised against a disease) who may need to stay away from the service until it is safe for them to return.

What if I cannot get this document?

In some circumstances a 16 week 'grace period' can be applied, so your child can start at the service while you organise the document. The service can advise if this applies to you.

How do I get an immunisation status certificate?

Request an Immunisation History Statement from the Australian Childhood Immunisation Register (ACIR)

- phone 1800 653 809
- email acir@medicareaustralia.gov.au
- visit www.medicareaustralia.gov.au/online
- visit a Medicare service centre.

See your doctor or local council

A doctor or local council immunisation service can also provide an immunisation status certificate. To be used for enrolment, the document/s needs to contain the same details as an ACIR Immunisation History Statement and be signed by the immunisation provider.

How do I tell if my child is 'up to date'?

Review your child's most recent ACIR Immunisation History Statement. At the bottom of the statement there is a section titled 'Next due immunisation(s)'. If the date of the next due vaccination is in the future, then your child's immunisations are up to date for their age.

If your child has completed all their childhood vaccinations there will be no vaccines listed under the 'Next due immunisation(s)' heading.

What do I do when my child has vaccinations AFTER enrolling?

After each vaccination, you should provide an updated immunisation status certificate to the service to include in their records.

¹ Under the Public Health and Wellbeing Act 2008, in effect from 1 January 2016.

² The Australian Childhood Immunisation Register is likely to be renamed the Australian Immunisation Register in September 2016.

Getting the right documentation

Scenario	Advice
Lost ACIR Immunisation History Statement	Contact the ACIR for a replacement statement. These can also be downloaded and printed from the Medicare website at any time.
Incorrect ACIR Immunisation History Statement	If vaccines are missing from a statement, contact the doctor/nurse to check if the records were sent to the ACIR. Once the updated information is received by the ACIR, a corrected Immunisation History Statement can be re-issued to you on request.
Overdue for a vaccination	See a doctor/immunisation nurse. The doctor/nurse will provide the vaccine and inform the ACIR. Once the updated information is received by the ACIR, an updated Immunisation History Statement can be issued to you on request.
Overdue for multiple vaccinations	See a doctor/immunisation nurse. The doctor/nurse will develop a 'catch-up schedule'. Your doctor can provide you with an immunisation status certificate.
Medical reasons can't be fully vaccinated	See a doctor. The doctor will provide information to the ACIR and, on request, the ACIR will issue you with a Statement that says 'up to date' and notes which vaccines your child cannot receive for medical reasons.
Overseas vaccination	See a doctor/immunisation nurse. Overseas vaccination schedules may differ from the Australian schedule and need to be checked by a doctor/nurse who will transfer the information to the ACIR. An Immunisation History Statement will then be issued to you by the ACIR at your request.
Questions or concerns	Seek advice from a medical doctor or immunisation nurse.

Why immunise?

It is important that children are fully vaccinated before they start childcare or kindergarten to:

- help protect them from diseases that can be prevented by vaccination
- help protect others who cannot be vaccinated for medical reasons from being exposed to these diseases.

Immunisation is a proven and safe way to be protected against diseases that cause serious illness and sometimes death.

Childhood immunisation schedule



Children should be vaccinated at birth, 2 months (from as early as six weeks), 4, 6, 12 and 18 months of age and 3½-4 years of age.

To find out what immunisations your child needs:

- see your doctor or contact your local council immunisation service
- view the schedule of vaccinations online at www.betterhealth.vic.gov.au
- receive reminders when your child's immunisations are due; download the free VaxOnTime Victoria app, available for iOS, Android and Windows devices.

More information

Better Health Channel

www.betterhealth.vic.gov.au

Department of Health and Human Services website

www.health.vic.gov.au/immunisation

Australian Government Department of Health & Ageing Immunise Australia Program

www.immunise.health.gov.au

For translated versions of this document go to

www.health.vic.gov.au/immunisation

To receive this publication in an accessible format phone 1300 882 008, using the National Relay Service 13 36 77 if required, or email immunisation@dhhs.vic.gov.au

Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne. © State of Victoria, November 2015.

Except where otherwise indicated, the images in this publication show models and illustrative settings only, and do not necessarily depict actual services, facilities or recipients of services.

Available at www.health.vic.gov.au/immunisation